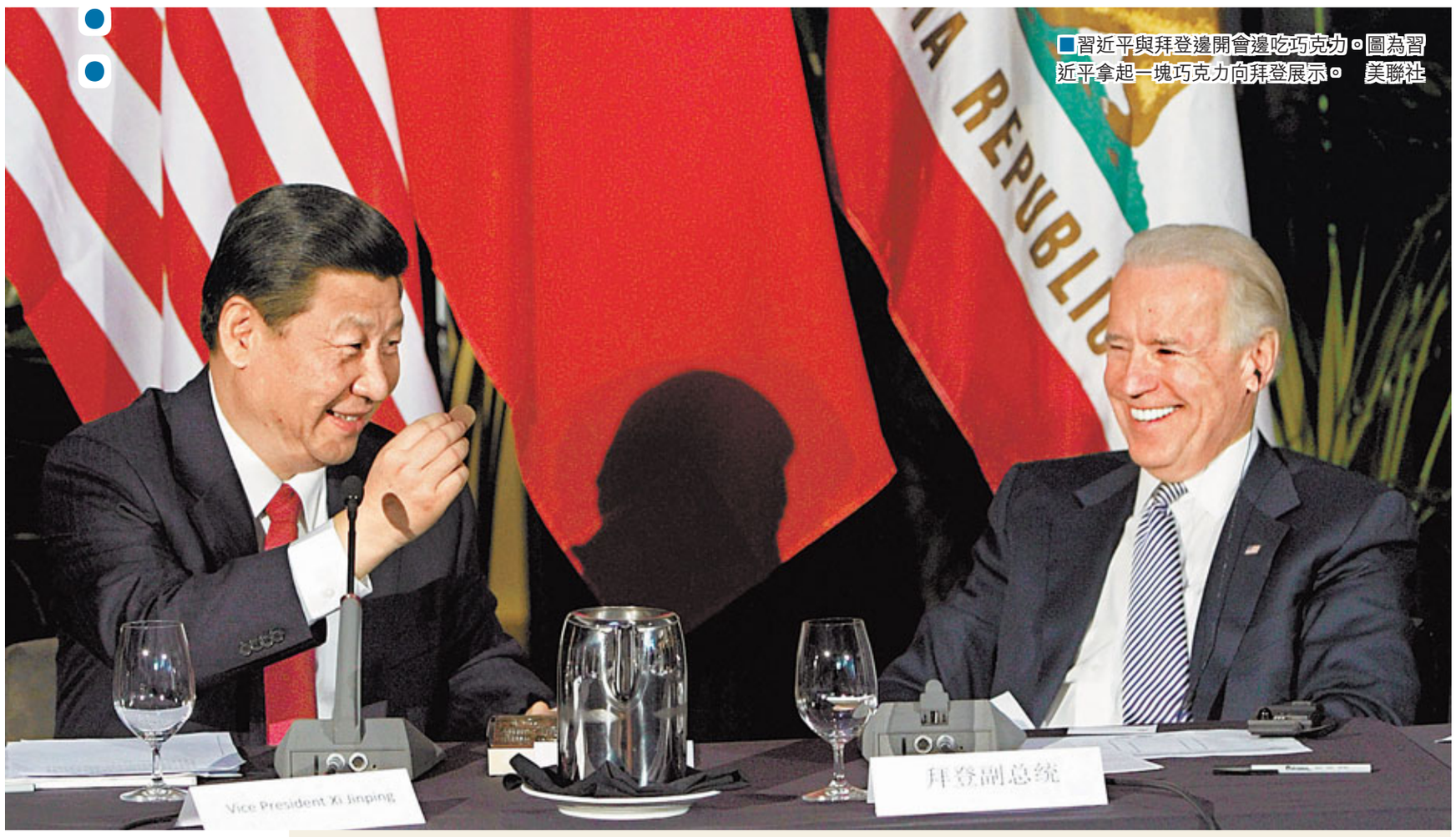
習近平：放寬輸華管制 美國受惠最大

強調中美經貿合作是實實在在互利共贏

香港文匯報訊（記者 江鑫嫻 北京報道）中國國家副主席習近平當地時間17日在洛杉磯出席中美經貿合作論壇開幕式並發表演講，強調中美經貿合作是實實在在的互利共贏。所謂「美國吃虧，中國佔便宜」的觀點不符事實。習近平表示，要扭轉中美貿易不平衡，最有效的辦法是美國擴大對華出口。習近平再次呼籲美國放寬民用高技術產品對中國出口的限制。習近平稱，放寬對華出口管制對美國有很大好處。

■習近平在洛杉磯出席中美經貿合作論壇開幕式並發表演講。 新華社



■習近平與拜登邊開會邊吃巧克力。圖為習近平拿起一塊巧克力向拜登展示。 美聯社

習近平講話要點

- 中美經貿合作是實實在在的互利共贏。
- 從發展中美經貿關係中，美國也同樣獲利豐厚。
- 中國大量質優價廉產品提高了美國民眾實際生活水準。
- 中美經貿關係為美國創造大量就業機會。
- 中美經濟結構的互補，形成了巨大的合作利益。
- 要扭轉中美貿易不平衡，最有效的辦法是美國擴大對華出口。
- 放寬對華出口管制對美國有很大好處。

製表：香港文匯報記者 江鑫嫻

習近平說，40年來，特別是中美建交33年來，中美已從昔日幾乎彼此隔絕走到今天相互交往日益密切、利益交匯日益加深，成為當今世界最重要、最富活力和最具潛力的雙邊關係之一。

兩國經貿為美創大量職位

習近平說，美國從中國進口的大量質優價廉的產品，提高了美國民眾實際消費能力和生活水準，為美國經濟保持增長提供了助力。據美中貿易全國委員會公布的研究結果，中美經貿合作促進了美國經濟增長，使美國消費品價格相對較低，這相當於美國每個家庭每年可支配收入增加1,000美元。

習近平引用大量數據指出，日益密切的中美經貿關係為美國創造了大量就業機會。他說，據不完全統計，2001年至2010年，美國對華出口共為美國增加了300多萬個就業崗位。中國在美投資企業也為促進美國就業作出了貢獻。比如，中國海運集團在洛杉磯投資興建的中海運西港池碼頭連同配套服務行業，共為美國創造就業機會近1萬個。

此外，中國擁有豐富的熟練勞動力和後發市場潛力，已發展成為當今世界主要商品製造基地；美國擁有最先進的高端製造業和現代服務業，又是世界最大的消費市場。中美經濟結構的互補，既產生了內在的合作需求，也形成了巨大的合作利益。

習近平強調說，中國從發展中美經貿關係中固然收益良多，美國也同樣獲利豐厚。所以中美雙方都是贏家，是實實在在的互利雙贏。

習近平表示，要扭轉中美貿易不平衡，最有效的辦法不是限制中國對美出口，而是要擴大美國對華出口。他在講話中指出，美國對高技術產品的嚴格管制導致很多優秀的美國公司喪失了在中國的潛在市場機會。2001年至2011年，中國進口高技術產品從560億美元增至4,630億美元，年均增幅23.5%。如果美國2011年對華高技術產品出口能保持2001年的比重，則美國對華出口額可增加近500億美元。由此可見，放寬對華出口管制對美國有很大好處。

中國經濟決不會「硬着陸」

關於中國經濟，習近平在講話中強調，「十二五」期間，中國政府將加快轉變經濟發展方式，推進經濟結構調整，實行擴大內需戰略，鼓勵更多消費、更多進口、更多向海外投資、更多創新創造。2012年中國經濟將按照穩重求進的總基調，繼續保持平穩較快發展，而絕不會出現所謂「硬着陸」。

他介紹說，預計到2015年中國社會消費品零售總額將達到32萬億元人民幣，約合5萬億美元，國內市場規模將位居世界前列，進口規模累計有望達到8萬億美元，對外投資將超過5,000億美元，這將給世界各國帶來巨大商機。希望美國把握機遇，擴大具有競爭優勢的民用高技術產品對華出口。

習近平在講話中重申了2011年中國國家主席胡錦濤同美國總統奧巴馬一道確定的兩國建設相互尊重、互利共贏的合作夥伴關係的大方向，並指出，在新的歷史起點上推動互利共贏的中美經貿關係持續健康穩定發展，是兩國政府的共同責任，也是兩國企業的共同期待。

習近平拜登「蜜會」 邊開會邊吃巧克力

▲花絮▼

香港文匯報訊 據中新社報道，中國國家副主席習近平與美國副總統拜登17日在洛杉磯會見中美省州長，當習近平發表講話時突然脫稿說道：「我看到夏威夷州的州長拿了一盒巧克力，剛才他也送了一盒給我，我發現去夏威夷旅遊的中國遊客回來都帶着巧克力。」

夏威夷州州長尼爾·艾伯克倫比立即拿起自己桌面上的一盒巧克力對習近平說，「如果你喜歡可以吃一顆」。話音剛落，靠近艾伯克倫的拜登當仁不讓順手接過了巧克力，而且立即拿了一顆放到嘴裡，還做出陶醉的表情。當然他也不忘將巧克力遞給自己身邊的習近平，不過此時習近平仍在致辭，他沒有接拜登手中的巧克力，而是承諾「一會兒吃一塊」。

致辭完畢，習近平兌現承諾，他拿起一塊巧克力先向大家展示了一下，然後塞進嘴裡吃了起來，引得拜登和到場的中美省州長哄堂大笑。

可能是意猶未盡，習近平吃完又拿了一塊吃起來，他還將巧克力傳給其他到場的省州長們，大家人手一塊，吃得不亦樂乎。

一位中國老記者笑言，類似這種在正式場合一邊吃東西一邊開會之舉在過去中美外交史上聞所未聞，不過這恰恰說明與會雙方關係的融洽，只有「朋友之間」才會如此放鬆。

展現個人魄力 塑造「中國形象」

專家解讀

香港文匯報訊（記者 江鑫嫻 北京報道）中國國家副主席習近平18日結束對美國的正式訪問。回顧習近平這100多個小時的美國之行，對於他在密集外交場合的表現，有專家分析稱，是次美國之旅足以體現中國領導人的自信、睿智、務實、親民，成功塑造了一個開放自信的「中國形象」。

中國國際問題研究所副所長郭憲綱在接受本報訪問時表示，一個國家對外形象的好壞，決定着這個國家被世界包容程度的深淺，而領導人的形象最能直觀的體現國家形象。從這個角度而言，是次習近平的訪美行程安排傳遞出了真誠、開放、自信的國家形象。

郭憲綱認為，習近平訪美期間，與美國民眾交流、訪問老友，足以體現出其親民的一面。在多個場合提出，中美做長期朋友是雙方最好的選擇，不合作、做對手對雙方均不利，而非僅對中方不利，這足以體現出對中國國力不斷增強的自信。

美國之旅體現睿智務實

同時，郭憲綱認為，習近平是次美國之旅也體現出了中國領導人睿智的一面。他表示，15日習近平在美國友好團體的午宴上發表演講時，提到20年前自己在中國福州市工作時，曾邀請一位美國老人來到福州鼓嶺，圓其已故丈夫重回中國故地的遺願。以「鼓嶺故事」顯示出中美民間交流的源遠流長。另外，在各個場合的發言中，習近平讓美方感受到的是言語務實，「不講虛的，只講實在話」。

郭憲綱表示，美國和很多西方國家對中國的崛起一直抱憂慮的態度，他們很害怕中國的崛起會損害他們的利益。中國因此提出了自己新的安全觀。中國的安全觀認為，大國之間可以突破這種傳統的理念，達成共贏的局面。

習近平提出，中美關係發展，「路在腳下」，中美雙方完全有智慧、有能力、有辦法維護和發展好合作夥伴關係，樹立前無古人、後啟來者的典範。

郭憲綱表示，習近平所說的「典範」是希望中美關係發展能夠成為一個楷模——中國的崛起是一種共贏的局面，而不會犧牲其他大國的利益。「典範」一詞也正體現出了中國在中美關係發展上的信心和態度。

晤中美省州長 商推進地方交流

據新華社洛杉磯17日電 當地時間2月17日，正在美國訪問的國家副主席習近平和美國副總統拜登在洛杉磯共同會見出席中美省州長見面會的兩國省州長。

習近平說，我很高興能與拜登副總統一道，同各位中美地方領導人共聚一堂，共商推進中美合作夥伴關係、深化中美地方交流合作大計。去年1月，胡錦濤主席應奧巴馬總統邀請成功訪美，兩國元首就中美共同建設相互尊重、互利共贏合作夥伴關係達成共識，取得一系列重要合作成果。建立中美省州長論壇就是其中可圈可點的合作成果。去年，該論壇已經成功舉辦了兩輪省州長對話，參與對話的共有11位中方省級領導和26位美方州長，形成了中美地方交流合作的熱潮。這充分說明，中美地方合作有旺盛的需求、堅實的基礎、廣闊的空間。

習近平指出，中美建交33年來，富有成效的地方交流合作一直是支撐兩國關係發展的重要基礎和推動力量。中美已建立38對友好省州和176對友好城市關係。中美地方交流合作體現了中美關係互利共贏的本質，也給兩國人民帶來了實實在在的利益。中美地方合作大有希望、大有可為。

拜登在致辭中祝賀見面會成功舉行。他說，今天的會議充分反映出美中兩國特別是與會省州地區的廣泛的共同利益。

參觀學校 中國古語勉學子

■習近平與拜登一起觀看洛杉磯國際研究學習中心學生的舞龍表演。 新華社

香港文匯報訊 據中新社報道，中國國家副主席習近平17日與美國副總統拜登一同參觀了洛杉磯一所國際學校——「國際研究學習中心」，他向學生們表示，希望學生們立志做中美友好的使者，多為建設中美關係的美好未來貢獻智慧和力量。

習近平一行抵達學校時，正在學習中文的學生們以中國傳統的鼓樂和舞龍表演來歡迎貴賓來臨。表演結束後，習近平來到一間教室與學生們互動，他告訴學生們，這次訪問已取得圓滿成功。

習近平說，舞龍最重要的是「畫龍點睛」，而這次到訪學校就是他訪美之行的「畫龍點睛」之筆。因為前面的訪問雖然涉及方方面面，但惟獨缺少的就是教育。

「少壯不努力 老大徒傷悲」

他說：「青年是國家的未來，教育是立國之本。今天到中心來與青年學生們交流，推動中美兩國青年一代的相互了解和友誼，共創兩國關係的美好未來，是我此訪的一個重要內容，也可以說是我此次訪問的『畫龍點睛』之筆。」

習近平引用中國古語「少壯不努力，老大徒傷悲」來勉勵學生們一定要志存高遠，珍惜韶光，刻苦學習，為將來成就一番事業打好各方面基礎。

習近平希望學生們立志做中美友好的使者，多為建設中美關係的美好未來貢獻智慧和力量。他還勉勵大家學好中文，更多了解中國的歷史、領略中國文化的魅力，加強同中國人民特別是青少年學生的心靈溝通和交往，促進中美合作。

平衡工作生活「任務困難」

當被學生問及國家領導人如何平衡工作和生活，他引用一部美國電影《Mission Impossible》（港譯《職業特工隊》）的名字，說這就像是「不可能完成的任務」。

習近平透露，雖然平衡工作和生活很難，但還是盡可能地擠出一點空餘時間來做自己喜歡的事，比如在來的路上或者晚上看一點自己喜歡看的書。而體育運動他喜歡的主要是游泳，也喜歡看體育賽事，特別是球類。「有時間我也看一些NBA比賽，甚至還看一點美國棒球賽。」習近平說。